



# Kabine

## Nutzfahrzeug der Serie Workman® MD, MDE, MDX, MDXD

Modellnr. 07320—Seriennr. 316000001 und höher

### Installationsanweisungen

## Sicherheit

### ⚠ WARNUNG:

#### KALIFORNIEN

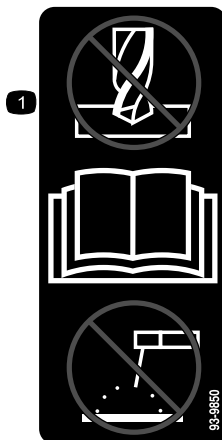
#### Warnung zu Proposition 65

Dieses Produkt enthält eine Chemikalie oder Chemikalien, die laut den Behörden des Staates Kalifornien krebserregend wirken, Geburtsschäden oder andere Defekte des Reproduktionssystems verursachen.

## Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind gut sichtbar; sie befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



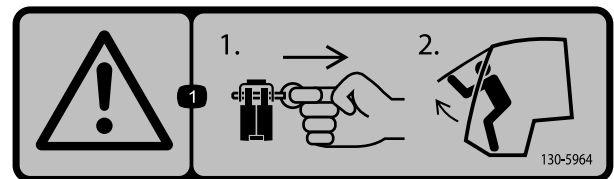
93-9850

1. Führen Sie keine Reparaturen oder Modifikationen aus. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*.



117-4955

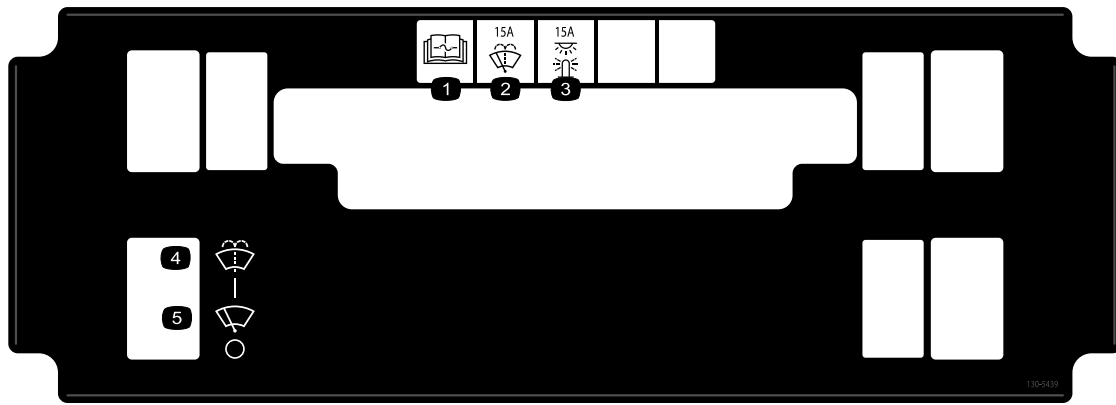
1. Warnung: Lesen Sie die *Bedienungsanleitung*; legen Sie den Sicherheitsgurt an, wenn Sie auf dem Sitz sitzen; vermeiden Sie ein Überschlagen der Maschine.
2. Warnung: Tragen Sie einen Gehörschutz.



130-5964

1. Warnung: In einem Notfall 1) ziehen Sie den Arretierbolzen aus jedem Scharnier und 2) drücken Sie das vordere Fenster heraus, um die Kabine zu verlassen.





### 130-5439

1. In der *Bedienungsanleitung* finden Sie weitere Informationen zu Sicherungen.
2. Scheibenwischer: 15 A
3. Lampen: 15 A
4. Windschutzscheibenwaschanlage
5. Scheibenwischer

# Installation

## Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

| Verfahren | Beschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Menge                                          | Verwendung                        |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1</b>  | Keine Teile werden benötigt                                                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                              | Vorbereiten der Kitinstallation.  |
| <b>2</b>  | Keine Teile werden benötigt                                                                                                                                                                                                                                                                                              | –                                              | Entfernen des Überrollschutzes.   |
| <b>3</b>  | Druckfeder                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 2                                              | Befestigen der Druckfeder.        |
| <b>4</b>  | Bodenbefestigung<br>Mutter (3/8")<br>Schraube (3/8" x 1")<br>Schraube (5/16")<br>Mutter (5/16")<br>Schraube (3/8" x 7/8")<br>Scheibe                                                                                                                                                                                     | 2<br>6<br>4<br>2<br>2<br>2<br>2                | Montieren der Bodenbefestigungen. |
| <b>5</b>  | Kabinenrahmen<br>Schraube (3/8" x 7/8")<br>Schraube (3/8" x 3/4")<br>Muttern (3/8")                                                                                                                                                                                                                                      | 1<br>4<br>10<br>10                             | Montieren des Kabinenrahmens.     |
| <b>6</b>  | Seitenplatten<br>Schrauben (1/4")<br>Schaumstoff-Seitenplatte                                                                                                                                                                                                                                                            | 2<br>4<br>2                                    | Einbauen der Seitenplatten.       |
| <b>7</b>  | Sicherheitsgurtanker<br>Schraube (3/8" x 3/4")<br>Muttern (3/8")<br>Sicherheitsgurtaufnahme<br>Schraube (7/16")<br>Mutter (7/16")<br>Sicherheitsgurthalterung<br>Sicherheitsgurt<br>Schraube (3/8" x 7/8")                                                                                                               | 2<br>4<br>4<br>2<br>4<br>4<br>2<br>2<br>2      | Einbauen der Sitzabdeckung.       |
| <b>8</b>  | Kabelbaum<br>Clipbinde<br>Blende<br>Sicherung (30 A)<br>Erdungsblock (nur MDE-Maschinen)<br>Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen)<br>Schraube (Nr. 10 x 3/4", nur MDE-Maschinen)<br>Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen)<br>Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)<br>Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen) | 1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>1<br>2<br>2<br>1<br>1 | Verlegen Sie den Kabelbaum.       |

## Medien und zusätzliche Artikel

| Beschreibung                 | Menge | Verwendung                                                     |
|------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------|
| Netzsteckeradapter (12 Volt) | 1     | Dieses Kit wird nur für das Nutzfahrzeug Workman MDE benötigt. |

# 1

## Vorbereiten der Kitinstallation

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

1. Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche und aktivieren Sie die Feststellbremse.
2. Heben Sie die Ladepritsche an, bis die Ladenpritschenstützstange ganz aktiviert ist, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.
3. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
4. Trennen Sie die Verbindung mit der Batterie, siehe *Bedienungsanleitung* für die Maschine.

# 2

## Entfernen des Überrollschutzes

Keine Teile werden benötigt

### Verfahren

Wenn Ihre Maschine keinen Überrollschutz hat, fahren Sie mit Schritt 3 **Befestigen der Druckfeder** (Seite 4) fort.

Entfernen Sie die Schrauben und Muttern, mit denen der Überrollschutz am Maschinenrahmen befestigt ist, wie in [Bild 1](#) abgebildet, und entfernen Sie den Überrollschutz.

**Hinweis:** Entfernen Sie nicht die Sicherheitsgurt-Anker, die am Rahmen befestigt sind.

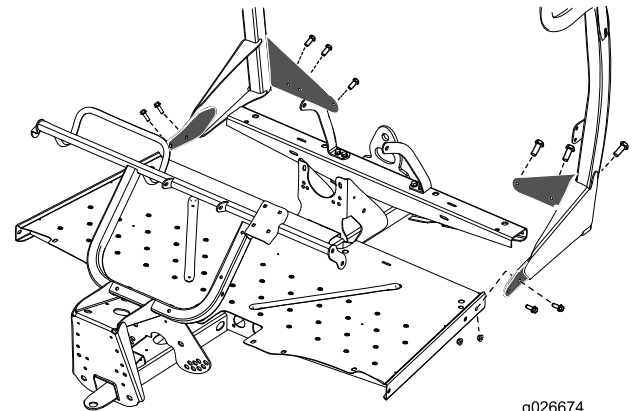


Bild 1

# 3

## Befestigen der Druckfeder

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

|   |            |
|---|------------|
| 2 | Druckfeder |
|---|------------|

### Verfahren

**Hinweis:** Maschinen bis Modelljahr 2015: Werfen Sie die Federn weg, die diesem Kit beiliegen und bestellen Sie zwei Federn (Toro Bestellnummer 117-4847) vom offiziellen Toro Vertragshändler.

1. Heben Sie die Maschine vorne vom Boden ab und stützen Sie sie auf Achsständern ab.
2. Entfernen Sie die derzeitigen Stoßdämpferelemente, wie in [Bild 2](#) dargestellt.

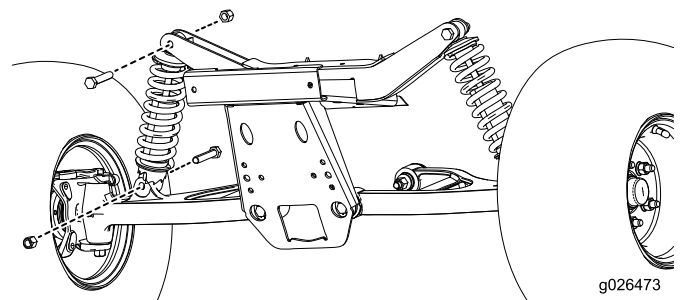


Bild 2

3. Entfernen Sie mit einem Federspanner die derzeitigen Federn und bauen Sie die Federn aus diesem Kit ein.

4. Bauen Sie die Stoßdämpferelemente ein und drehen Sie sie von der längsten Position 3 Klicks weiter.

**Hinweis:** Siehe *Wartungsanleitung* für weitere Anweisungen zum Ersetzen der Feder und zur Überprüfung der Vordersohle der Reifen.

5. Ziehen Sie die Schrauben mit 95-122 N·m an.

# 4

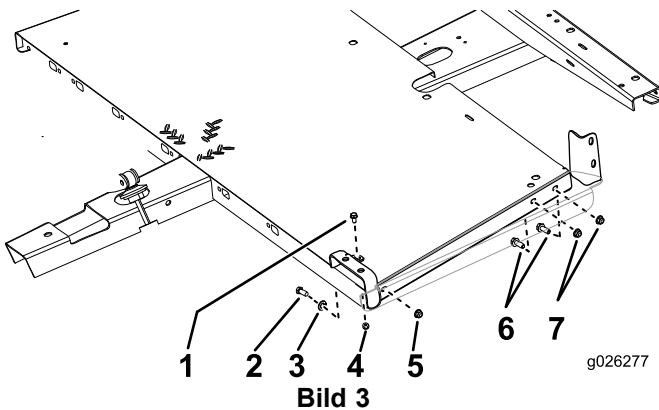
## Montieren der Bodenbefestigungen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

|   |                        |
|---|------------------------|
| 2 | Bodenbefestigung       |
| 6 | Mutter (3/8")          |
| 4 | Schraube (3/8" x 1")   |
| 2 | Schraube (5/16")       |
| 2 | Mutter (5/16")         |
| 2 | Schraube (3/8" x 7/8") |
| 2 | Scheibe                |

### Verfahren

1. Befestigen Sie die Bodenplatten am Rahmen, wie in [Bild 3](#) abgebildet.



- |                           |                         |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Schraube (5/16")       | 5. Mutter (3/8")        |
| 2. Schraube (3/8" x 7/8") | 6. Schraube (3/8" x 1") |
| 3. Scheibe                | 7. Mutter (3/8")        |
| 4. Mutter (5/16")         |                         |

2. Ziehen Sie die zwei Schrauben (3/8" x 7/8") und die vier Schrauben (3/8" x 1") mit 37-45 N·m an.
3. Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 19,7-25,4 N·m an.

# 5

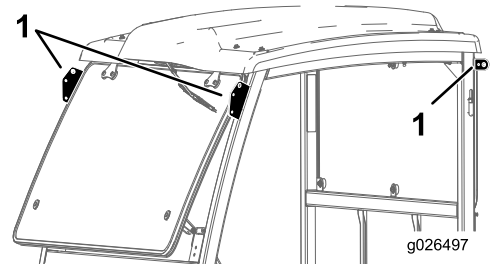
## Montieren des Kabinenrahmens

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

|    |                        |
|----|------------------------|
| 1  | Kabinenrahmen          |
| 4  | Schraube (3/8" x 7/8") |
| 10 | Schraube (3/8" x 3/4") |
| 10 | Muttern (3/8")         |

### Verfahren

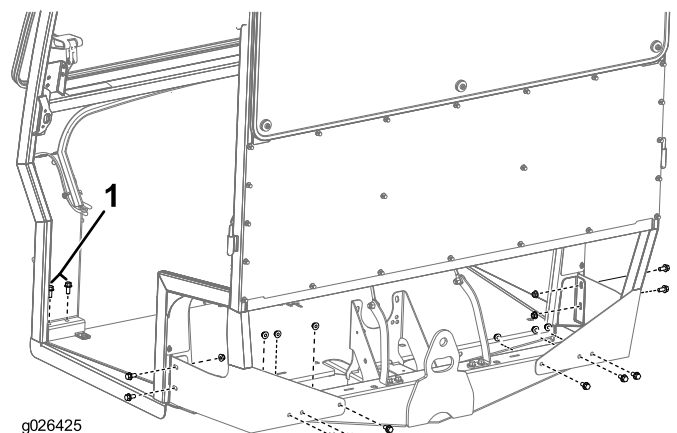
1. Heben Sie den Kabinenrahmen an den Hebestellen hoch und setzen Sie ihn auf die Maschine ([Bild 4](#)).



**Bild 4**

1. Hebestellen

2. Befestigen Sie den Rahmen mit zehn Schrauben (3/8 x 3/4"), zehn Muttern (3/8") und vier Schrauben (3/8 x 7/8") an der Maschine, wie in [Bild 5](#) abgebildet.



**Bild 5**

1. Schraube (3/8" x 7/8")

3. Ziehen Sie die Schrauben mit 37-45 N·m an.

# 6

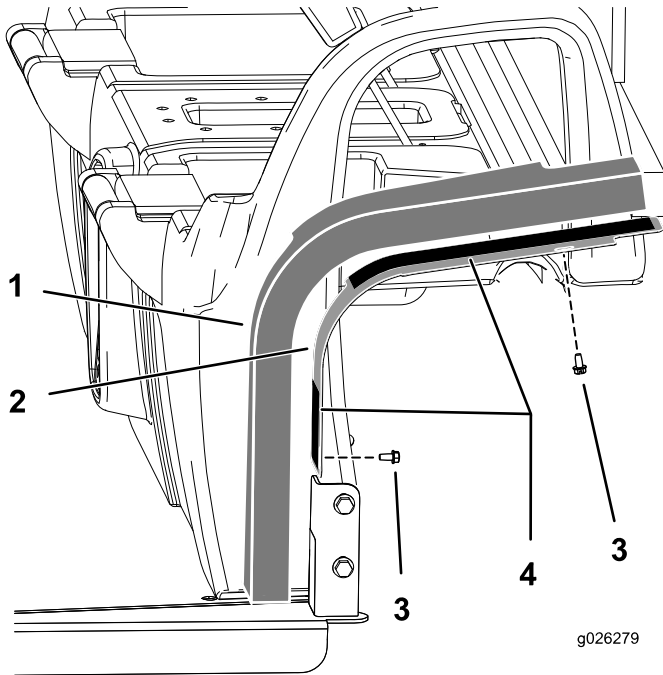
## Einbauen der Seitenplatten

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 2 | Seitenplatten            |
| 4 | Schrauben (1/4")         |
| 2 | Schaumstoff-Seitenplatte |

### Verfahren

1. Befestigen Sie die Befestigungsplatten mit 4 Schrauben (1/4") an der Kabine, siehe [Bild 6](#).
2. Ziehen Sie die Schrauben mit 10,2-12,4 N·m an.
3. Ziehen Sie das rückwärtige Papier von dem doppelseitigen Klebeband an den Befestigungsplatten ab ([Bild 6](#)).



**Bild 6**

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Schaumstoffplatte   | 3. Schrauben (1/4")         |
| 2. Befestigungsplatten | 4. Doppelseitiges Klebeband |

4. Befestigen Sie die Schaumstoffplatten an der Baueinheit ([Bild 6](#)).

# 7

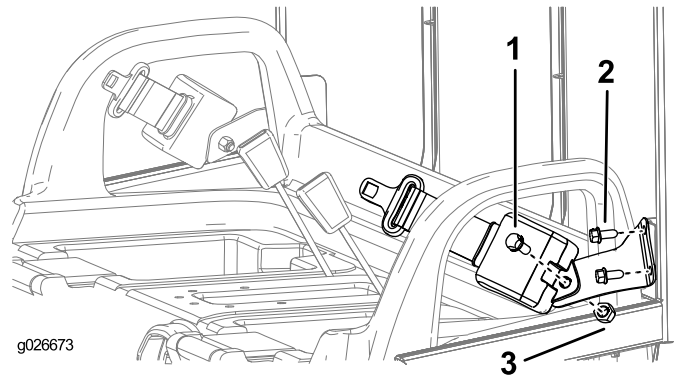
## Montage des Sicherheitsgurtes

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

|   |                          |
|---|--------------------------|
| 2 | Sicherheitsgurtanker     |
| 4 | Schraube (3/8" x 3/4")   |
| 4 | Muttern (3/8")           |
| 2 | Sicherheitsgurtaufnahme  |
| 4 | Schraube (7/16")         |
| 4 | Mutter (7/16")           |
| 2 | Sicherheitsgurthalterung |
| 2 | Sicherheitsgurt          |
| 2 | Schraube (3/8" x 7/8")   |

### Verfahren

1. Befestigen Sie eine Sicherheitsgurt-Halterung mit 2 Schrauben (3/8") an jeder Überrollschutznase, siehe [Bild 7](#).



**Bild 7**

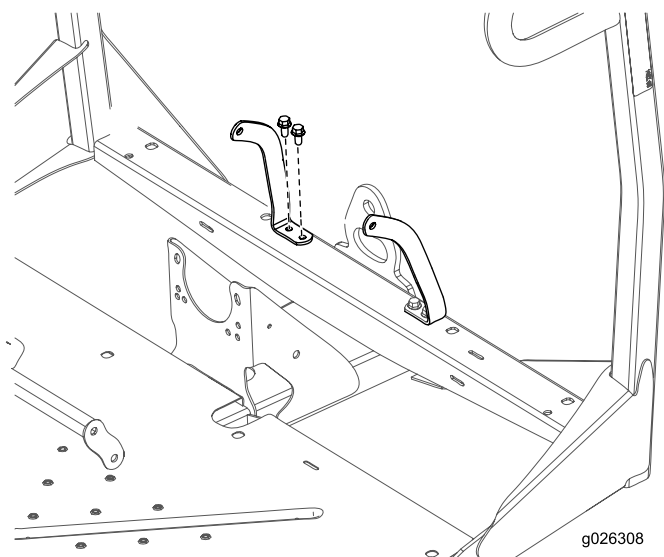
- |                           |                   |
|---------------------------|-------------------|
| 1. Schraube (7/16")       | 3. Mutter (7/16") |
| 2. Schraube (3/8" x 7/8") |                   |

2. Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8") mit 37-45 N·m an.
3. Befestigen Sie das zurückziehbare Ende jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jeder Sicherheitsgurt-Ankerhalterung, wie in [Bild 7](#) abgebildet.

**Hinweis:** Wenn Ihre Maschine bereits mit einem Überrollschutz ausgerüstet ist, sind die Sicherheitsgurt-Anker bereits installiert; fahren Sie mit [8 Verlegen des Kabelbaums \(Seite 7\)](#) fort.

4. Ziehen Sie die zwei Schrauben mit 66-83 N·m an.
5. Befestigen Sie den linken und rechten Sicherheitsgurtanker mit vier Schrauben (3/8" x 3/4")

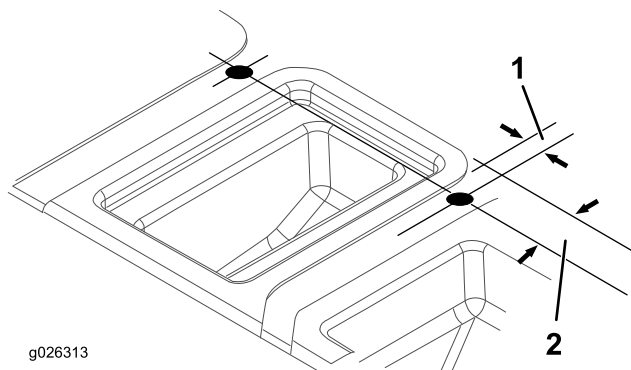
und vier Muttern (3/8") am Vorderrahmen, wie in [Bild 8](#) abgebildet.



**Bild 8**

6. Ziehen Sie die vier Schrauben (3/8" x 3/4") mit 37-45 N m an.
7. Verwenden Sie die Werte in [Bild 9](#) und markieren und bohren Sie zwei Löcher oben in die Sitzabdeckung.

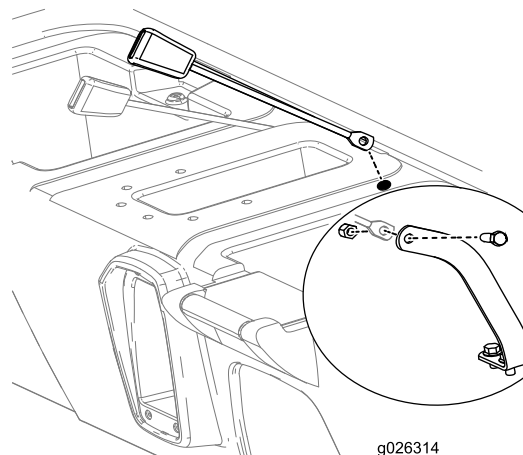
**Wichtig:** Lassen Sie beim Bohren dieser Löcher **Vorsicht walten**; unter der Sitzabdeckung befinden sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel.



**Bild 9**

1. 21 mm                      2. 51 mm

8. Stecken Sie die Befestigungsseite der Aufnahme jeder Sicherheitsgurtsperr in eines der gerade in das Sitzunterteil gebohrten Löcher ([Bild 10](#)).



**Bild 10**

9. Befestigen Sie die Aufnahme jedes Sicherheitsgurts mit einer Schraube (7/16") und Mutter (7/16") an jedem Sicherheitsgurt-Anker, wie in [Bild 10](#) abgebildet.
10. Ziehen Sie die Schrauben mit 66-83 N m an.

## 8

## Verlegen des Kabelbaums

**Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:**

|   |                                              |
|---|----------------------------------------------|
| 1 | Kabelbaum                                    |
| 1 | Clipbinde                                    |
| 1 | Blende                                       |
| 1 | Sicherung (30 A)                             |
| 1 | Erdungsblock (nur MDE-Maschinen)             |
| 1 | Überbrückungsstreifen (nur MDE-Maschinen)    |
| 2 | Schraube (Nr. 10 x 3/4", nur MDE-Maschinen)  |
| 2 | Mutter (Nr. 10, nur MDE-Maschinen)           |
| 1 | Erdungsadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen) |
| 1 | Stromadapter-Kabelbaum (nur MDE-Maschinen)   |

## Verfahren

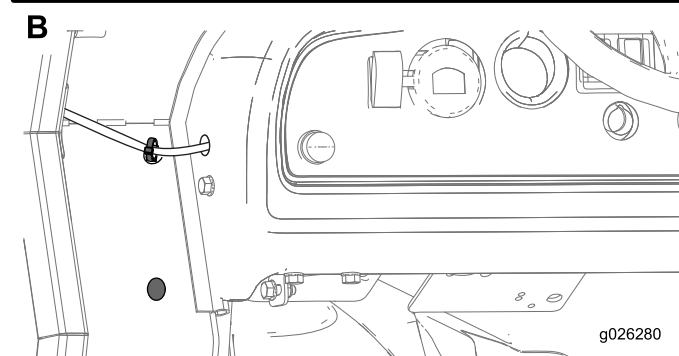
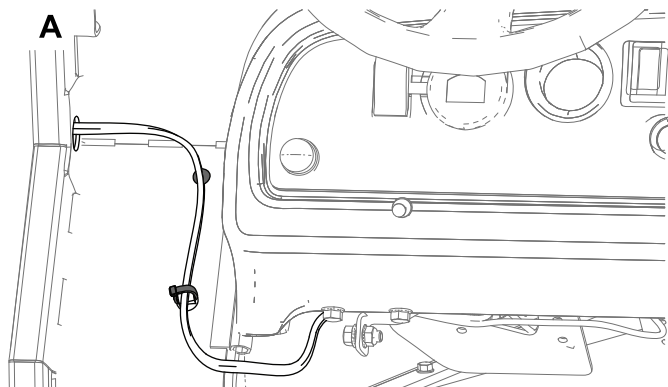
**Hinweis:** Für Workman MDE-Maschinen muss der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) an der Maschine eingebaut sein, siehe die *Installationsanleitungen* des Kits.

1. Verlegen Sie den Kabelbaum mit einer der zwei folgenden Optionen:
  - Verlegen Sie den Kabelbaum unter dem Armaturenbrett (Abschnitt A in [Bild 11](#)).

Befestigen Sie die Clipbinde im unteren Loch der Seitenplatte und die Blende im oberen Loch.

- Bohren Sie ein Loch in das Armaturenbrett, setzen Sie die Clipbinde in das obere Loch der Seitenplatte ein und setzen Sie die Blende in das untere Loch ein (Abschnitt B in [Bild 11](#)).

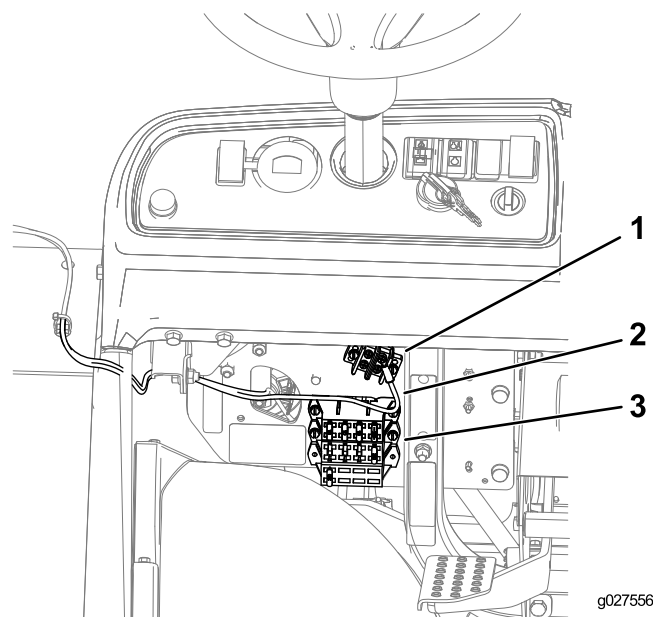
**Wichtig:** Passen Sie beim Bohren dieser Löcher auf, da sich elektrische Bauteile und Steuerungskabel unter der Sitzabdeckung befinden.



**Bild 11**

2. **Maschinen des Typs Workman MD, MDX, MDXD:** Schließen Sie den Kabelschuh am Kabelbaum am Erdungsblock an und stecken Sie den Sicherungsblockstecker in einen verfügbaren Sicherungsblockanschluss (Bild 12).

**Hinweis:** Wenn kein Sicherungsblockanschluss verfügbar ist, müssen Sie den Sicherungsblockverbund um einen Sicherungsblock erweitern. Wenden Sie sich an den offiziellen Service-Vertragshändler für weitere Informationen.



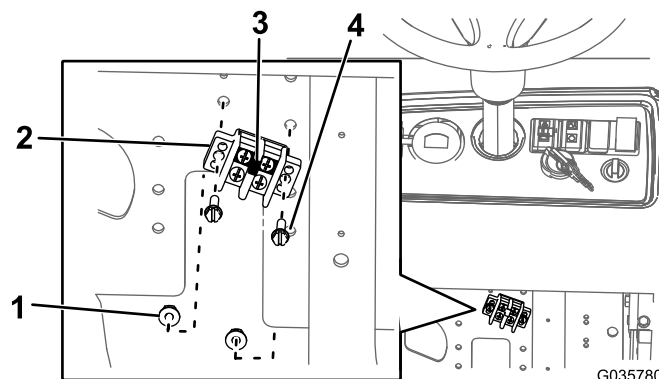
**Bild 12**

1. Erdungsblock
2. Kabelbaum
3. Sicherungsblock

3. Schließen Sie folgende Schritte für Maschinen des Typs Workman MDE ab:

**Hinweis:** Der Netzsteckeradapter (12 Volt) (separat erhältlich) muss in der Maschine eingebaut sein.

- A. Befestigen Sie den Überbrückungsstreifen am Erdungsblock (Bild 13).

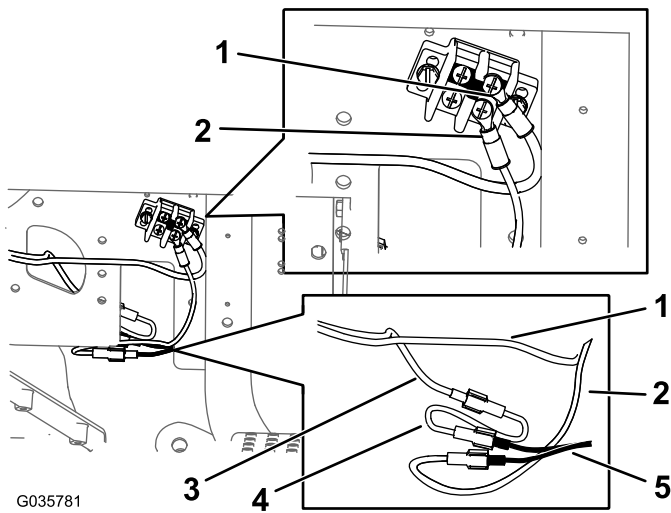


**Bild 13**

1. Mutter
2. Erdungsblock
3. Überbrückungsstreifen
4. Schraube

- B. Befestigen Sie den Erdungsblock mit zwei Schrauben (Nr. 10 x 3/4") und zwei Muttern (Nr. 10) an der Befestigungsplatte, wie in [Bild 13](#) abgebildet.
- C. Befestigen Sie den Kabelschuh des Kabelbaums und den Kabelbaum des Erdungsadapters am Erdungsblock ([Bild 14](#)).





G035781

**Bild 14**

- |                                  |                                               |
|----------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Kabelschuh des Kabelbaums     | 4. Kabelbaum des Stromadapters                |
| 2. Kabelbaum des Erdungsadapters | 5. Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt) |
| 3. Kabelbaum                     |                                               |

D. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters an den Kabelbaum an (Bild 14).

E. Schließen Sie den Kabelbaum des Stromadapters und den Kabelbaum des Erdungsadapters an den Kabelbaum vom Netzsteckeradapter (12 Volt) an.

4. Schließen Sie die Batterie an und senken die Ladepritsche ab, siehe *Bedienungsanleitung*.

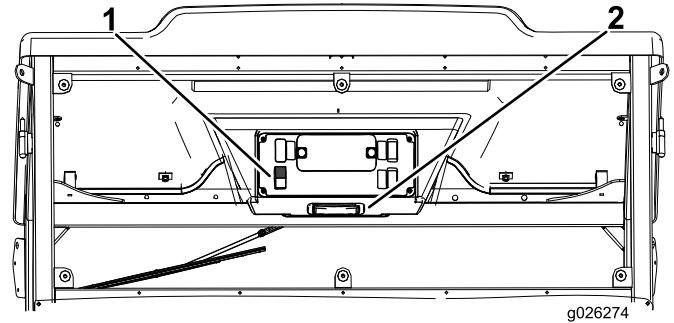
# Produktübersicht

## Bedienelemente

### Armaturenbrett

#### Scheibenwischerschalter

Drücken Sie auf den oberen Bereich des Schalters, um die Scheibenwischer einzuschalten (Bild 15).



g026274

**Bild 15**

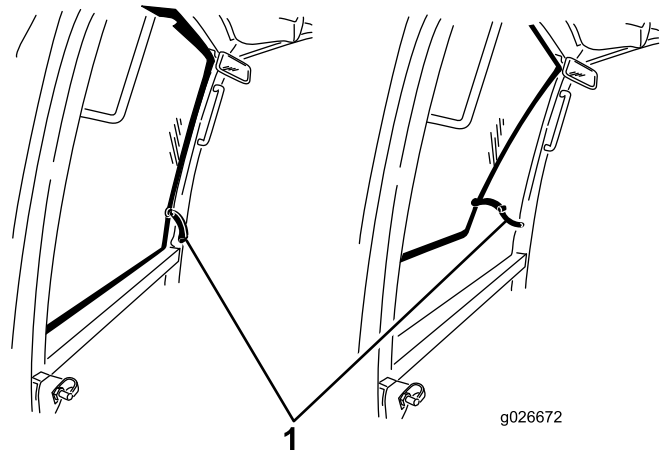
1. Scheibenwischerschalter 2. Lichtschalter

#### Lichtschalter

Drücken Sie auf den Lichtschalter, um die Scheinwerfer einzuschalten (Bild 15).

### Windschutzscheibenriegel

Heben Sie die Riegel an, um die Windschutzscheibe zu öffnen (Bild 16). Üben Sie Druck auf den Riegel aus, um die Windschutzscheibe in der offenen Stellung zu arretieren. Ziehen Sie den Riegel heraus und nach unten, um das Fenster zu schließen und zu arretieren.



g026672

**Bild 16**

1. Windschutzscheibenriegel

# Einbauerklärung

| Modellnr. | Seriennr.           | Produktbeschreibung                                   | Rechnungsbeschreibung | Allgemeine Beschreibung | Richtlinie                 |
|-----------|---------------------|-------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------------|----------------------------|
| 07320     | 316000001 und höher | Kabine, Nutzfahrzeug<br>Workman MD, MDE,<br>MDX, MDXD | CAB-MID DUTY WORKMAN  | Nutzfahrzeug            | 2006/42/EG,<br>2004/108/EG |

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von staatlichen Behörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie es in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben ist und gemäß aller Anweisungen, wonach sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



David Klis  
Leitender Konstruktionsmanager  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
March 28, 2016

Technischer Kontakt in EU

Marc Vermeiren  
Toro Europe NV  
B-2260 Oevel-Westerloo  
Belgium

Tel. 0032 14 562960  
Fax 0032 14 581911

## Internationale Händlerliste

| Vertragshändler:                   | Land:                        | Telefonnummer:    | Vertragshändler:             | Land:                 | Telefonnummer:   |
|------------------------------------|------------------------------|-------------------|------------------------------|-----------------------|------------------|
| Agrolanc Kft                       | Ungarn                       | 36 27 539 640     | Maquiver S.A.                | Kolumbien             | 57 1 236 4079    |
| Asian American Industrial (AAI)    | Hongkong                     | 852 2497 7804     | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Japan                 | 81 3 3252 2285   |
| B-Ray Corporation                  | Korea                        | 82 32 551 2076    | Mountfield a.s.              | Tschechische Republik | 420 255 704 220  |
| Brisa Goods LLC                    | Mexiko                       | 1 210 495 2417    | Mountfield a.s.              | Slowakei              | 420 255 704 220  |
| Casco Sales Company                | Puerto Rico                  | 787 788 8383      | Munditol S.A.                | Argentinien           | 54 11 4 821 9999 |
| Ceres S.A.                         | Costa Rica                   | 506 239 1138      | Norma Garden                 | Russland              | 7 495 411 61 20  |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Sri Lanka                    | 94 11 2746100     | Oslinger Turf Equipment SA   | Ecuador               | 593 4 239 6970   |
| Cyril Johnston & Co.               | Nordirland                   | 44 2890 813 121   | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finnland              | 358 987 00733    |
| Cyril Johnston & Co.               | Irland                       | 44 2890 813 121   | Parkland Products Ltd.       | Neuseeland            | 64 3 34 93760    |
| Fat Dragon                         | China                        | 886 10 80841322   | Perfetto                     | Polen                 | 48 61 8 208 416  |
| Femco S.A.                         | Guatemala                    | 502 442 3277      | Pratoverde SRL.              | Italien               | 39 049 9128 128  |
| FIVEMANS New-Tech Co., Ltd         | China                        | 86-10-6381 6136   | Prochaska & Cie              | Österreich            | 43 1 278 5100    |
| ForGarder OU                       | Estland                      | 372 384 6060      | RT Cohen 2004 Ltd.           | Israel                | 972 986 17979    |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Japan                        | 81 726 325 861    | Riversa                      | Spanien               | 34 9 52 83 7500  |
| Geomechaniki of Athens             | Griechenland                 | 30 10 935 0054    | Lely Turfcare                | Dänemark              | 45 66 109 200    |
| Golf international Turizm          | Türkei                       | 90 216 336 5993   | Lely (U.K.) Limited          | Großbritannien        | 44 1480 226 800  |
| Hako Ground and Garden             | Schweden                     | 46 35 10 0000     | Solvert S.A.S.               | Frankreich            | 33 1 30 81 77 00 |
| Hako Ground and Garden             | Norwegen                     | 47 22 90 7760     | Spyros Stavrinides Limited   | Zypern                | 357 22 434131    |
| Hayter Limited (U.K.)              | Großbritannien               | 44 1279 723 444   | Surge Systems India Limited  | Indien                | 91 1 292299901   |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Vereinigte Arabische Emirate | 97 14 347 9479    | T-Markt Logistics Ltd.       | Ungarn                | 36 26 525 500    |
| Hydroturf Egypt LLC                | Ägypten                      | 202 519 4308      | Toro Australia               | Australien            | 61 3 9580 7355   |
| Irrimac                            | Portugal                     | 351 21 238 8260   | Toro Europe NV               | Belgien               | 32 14 562 960    |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | Indien                       | 0091 44 2449 4387 | Valtech                      | Marokko               | 212 5 3766 3636  |
| Jean Heybroek b.v.                 | Niederlande                  | 31 30 639 4611    | Victus Emak                  | Polen                 | 48 61 823 8369   |

## Europäischer Datenschutzhinweis

Die von Toro gesammelten Informationen

Toro Warranty Company (Toro) respektiert Ihre Privatsphäre. Zum Bearbeiten Ihres Garantieanspruchs und zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf bittet Toro Sie, Toro direkt oder über den lokalen Vertragshändler bestimmte persönliche Informationen mitzuteilen.

Das Garantiesystem von Toro wird auf Servern in USA gehostet; dort gelten ggf. andere Vorschriften zum Datenschutz ggf. als in Ihrem Land.

Wenn Sie Toro persönliche Informationen mitteilen, stimmen Sie der Verarbeitung der persönlichen Informationen zu, wie in diesem Datenschutzhinweis beschrieben.

Verwendung der Informationen durch Toro

Toro kann Ihre persönlichen Informationen zum Bearbeiten von Garantieansprüchen, zur Kontaktaufnahme bei einem Produktrückruf oder anderen Zwecken, die Toro Ihnen mitteilt, verwenden. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen an keine anderen Unternehmen. Toro hat das Recht, persönliche Informationen mitzuteilen, um geltende Vorschriften und Anfragen von entsprechenden Behörden zu erfüllen, um die Systeme richtig zu pflegen oder Toro oder andere Bediener zu schützen.

Speicherung persönlicher Informationen

Toro speichert persönliche Informationen so lange, wie es für den Zweck erforderlich ist, für den die Informationen gesammelt wurden, oder für andere legitime Zwecke (z. B. Einhaltung von Vorschriften) oder Gesetzesvorschriften.

Toros Engagement zur Sicherung Ihrer persönlichen Informationen

Toro trifft angemessene Vorsichtsmaßnahmen, um die Sicherheit Ihrer persönlichen Informationen zu schützen. Toro unternimmt auch Schritte, um die Genauigkeit und den aktuellen Status der persönlichen Informationen zu erhalten.

Zugriff auf persönliche Informationen und Richtigkeit persönlicher Informationen

Wenn Sie die Richtigkeit Ihrer persönlichen Informationen prüfen möchten, senden Sie bitte eine E-Mail an [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

## Australisches Verbrauchergesetz

Kunden in Australien finden weitere Details zum australischen Verbrauchergesetz entweder in der Verpackung oder können sich an den örtlichen Toro-Vertragshändler wenden.



# Die Garantie von Toro

## Eine zweijährige, eingeschränkte Garantie

### Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company und die Niederlassung, Toro Warranty Company, gewährleisten gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das kommerzielle Produkt von Toro (Produkt) für zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden\* (je nach dem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.

\* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

### Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740  
E-Mail: commercial.warranty@toro.com

### Verantwortung des Eigentümers

Als Produktbesitzer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Ein Nichtausführen der erforderlichen Wartungs- und Einstellungsarbeiten kann zu einem Verlust des Garantieanspruchs führen.

### Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör. Der Hersteller dieser Artikel gibt möglicherweise eine eigene Garantie.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen. Die Nichtdurchführung der in der *Bedienungsanleitung* aufgeführten empfohlenen Wartungsarbeiten für das Toro-Produkt kann zu einer Ablehnung der Ansprüche im Rahmen der Garantie führen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Teile, die sich abnutzen, außer bei fehlerhaften Teilen. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühhilfskomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen und Sperrventile.
- Durch äußere Einflüsse verursachte Fehler. Als äußere Einflüsse werden u. a. Wetter, Einlagerungsverfahren, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien angesehen.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß.
- Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Schilder oder Fenster.

### Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Distributor wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Importeur der Produkte von Toro.

### Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

### Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Batterien:

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Batterien haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer der Batterie verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Batterien in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Batterien ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Batterien (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Ein Auswechseln der Batterie (für die Kosten kommt der Eigentümer auf) kann im normalen Garantiezeitraum erforderlich sein. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Batterie): Eine Lithium-Ionen-Batterie wird nur von einer anteiligen Teilegarantie abgedeckt, die im 3. bis 5. Jahr basierend auf der Verwendungsdauer und den genutzten Kilowattstunden basiert. Lesen Sie die *Bedienungsanleitung* für weitere Informationen.

### Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Besitzer auf

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

### Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro Distributor oder Händler.

**Weder The Toro Company noch Toro Warranty Company haftet für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro-Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Wartung in angemessenen Zeiträumen des Ausfalls oder Nicht-Verwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Veräußerlichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.**

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

### Hinweis zur Motorgarantie:

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Weitere Angaben finden Sie in der Aussage zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.